



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2012-52**

under the

**INSURANCE ACT
(O.C. 2012-156)**

Filed April 24, 2012

Table of Contents

| | | |
|----------|---|----------|
| 1 | Citation | 1 |
| 2 | Additional classes of insurance | 2 |
| | credit protection insurance — assurance protection de crédit | |
| | fidelity insurance — assurance contre les détournements | |
| | legal expenses insurance — assurance de frais juridiques | |
| | liability insurance — assurance responsabilité | |
| | mortgage insurance — assurance hypothèque | |
| | property insurance — assurance de biens | |
| | surety insurance — assurance caution | |
| | title insurance — assurance de titres | |

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2012-52**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ASSURANCES
(D.C. 2012-156)**

Déposé le 24 avril 2012

Table des matières

| | | |
|----------|---|----------|
| 1 | Titre | 1 |
| 2 | Catégories additionnelles d'assurances | 2 |
| | assurance de biens — property insurance | |
| | assurance caution — surety insurance | |
| | assurance contre les détournements — fidelity insurance | |
| | assurance de frais juridiques — legal expenses insurance | |
| | assurance hypothèque — mortgage insurance | |
| | assurance protection de crédit — credit protection insurance | |
| | assurance responsabilité — liability insurance | |
| | assurance de titres — title insurance | |

Under section 95 of the *Insurance Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Classes of Insurance Regulation - Insurance Act*.

Additional classes of insurance

2 The following classes of insurance are prescribed for the purposes of subsection 24(1) of the *Insurance Act*:

“credit protection insurance” means insurance under which an insurer undertakes to pay off credit balances or debts of an individual, in whole or in part, in the event of an impairment or potential impairment in the individual’s income or ability to earn income. (*assurance protection de crédit*)

“fidelity insurance” means

(a) insurance against loss caused by the theft, the abuse of trust or the unfaithful performance of duties by a person in a position of trust, or

(b) insurance under which an insurer undertakes to guarantee the proper fulfilment of the duties of an office. (*assurance contre les détournements*)

“legal expenses insurance” means insurance against the costs incurred by a person or persons for legal services specified in the policy, including any retainer and fees incurred for the services, and other costs incurred in respect of the provision of the services. (*assurance de frais juridiques*)

“liability insurance” means insurance, other than insurance that falls within another class of insurance,

(a) against liability arising out of the bodily injury to or the disability or death of a person, including an employee,

(b) against liability arising out of the loss of or damage to property, or

(c) if the policy includes the insurance described in paragraph (a), against expenses arising out of bodily injury to a person other than the insured or a member of the insured’s family, whether or not liability exists. (*assurance responsabilité*)

En vertu de l’article 95 de la *Loi sur les assurances*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les catégories d’assurances - Loi sur les assurances*.

Catégories additionnelles d’assurances

2 Sont prescrites aux fins d’application du paragraphe 24(1) de la *Loi sur les assurances* les catégories d’assurances suivantes :

« assurance de biens » Assurance contre la perte de biens ou le dommage qui leur est causé, y compris l’assurance contre les pertes causées par contrefaçon ou falsification. (*property insurance*)

« assurance caution » Assurance en vertu de laquelle l’assureur s’engage à garantir soit la bonne exécution d’un contrat ou d’un engagement, soit le paiement d’une pénalité ou d’une indemnité en cas de défaut. (*surety insurance*)

« assurance contre les détournements » S’entend :

a) de l’assurance contre la perte causée par le vol, l’abus de confiance ou les malversations que commet la personne qui occupe un poste de confiance;

b) de l’assurance en vertu de laquelle l’assureur s’engage à garantir la bonne exécution des fonctions d’une charge. (*fidelity insurance*)

« assurance de frais juridiques » Assurance couvrant les frais exposés par une ou plusieurs personnes pour des services juridiques précisés dans la police, dont l’acompte, les honoraires ou les autres frais entraînés dans le cadre de la prestation des services. (*legal expenses insurance*)

« assurance hypothèque » Assurance contre la perte causée par le défaut du bénéficiaire d’un prêt garanti par une hypothèque, une charge ou toute autre sûreté sur un bien réel. (*mortgage insurance*)

« assurance protection de crédit » Assurance en vertu de laquelle l’assureur s’engage à payer, même partiellement, les soldes créditeurs ou les dettes d’un particulier en cas d’insuffisance réelle ou éventuelle de son revenu ou de réduction réelle ou éventuelle de sa capacité de gagner un revenu. (*credit protection insurance*)

“mortgage insurance” means insurance against loss caused by default on the part of a borrower under a loan secured by a mortgage or charge on, or other security interest in, real property. (*assurance hypothèque*)

“property insurance” means insurance against the loss of or damage to property and includes insurance against loss caused by forgery. (*assurance de biens*)

“surety insurance” means insurance under which an insurer undertakes to guarantee the due performance of a contract or undertaking or the payment of a penalty or indemnity for any default. (*assurance caution*)

“title insurance” means insurance against loss or damage caused by

- (a) the existence of a mortgage, charge, lien, encumbrance, servitude or any other restriction on real property,
- (b) the existence of a mortgage, charge, lien, pledge, encumbrance or any other restriction on personal property,
- (c) a defect in any document that evidences the creation of any restriction referred to in paragraph (a) or (b),
- (d) a defect in the title to property, or
- (e) any other matter affecting the title to property or affecting the right to the use and enjoyment of property. (*assurance de titres*)

« assurance responsabilité » L’une des assurances ci-dessous, à l’exclusion des assurances relevant d’une autre catégorie :

- a) assurance responsabilité pour lésions corporelles, invalidité ou décès d’une personne, dont un employé;
- b) assurance responsabilité pour perte de biens ou dommage qui leur est causé;
- c) assurance couvrant les dépenses occasionnées par suite de lésions corporelles causées à une personne qui n’est pas l’assuré ou un membre de sa famille, qu’il y ait ou non responsabilité, si la police comprend l’assurance mentionnée à l’alinéa a). (*liability insurance*)

« assurance de titres » Assurance contre la perte ou le dommage résultant :

- a) de l’existence d’une hypothèque, d’une charge, d’un privilège, d’un grèvement, d’une servitude ou de toute autre restriction sur un bien réel;
- b) de l’existence d’une hypothèque, d’une charge, d’un privilège, d’un nantissement, d’un grèvement ou de toute autre restriction sur un bien personnel;
- c) d’un vice entachant la validité d’un document attestant la création d’une restriction visée à l’alinéa a) ou b);
- d) d’un vice entachant la validité d’un titre sur des biens;
- e) de toute autre question portant atteinte au titre sur des biens ou au droit à leur usage et à leur jouissance. (*title insurance*)